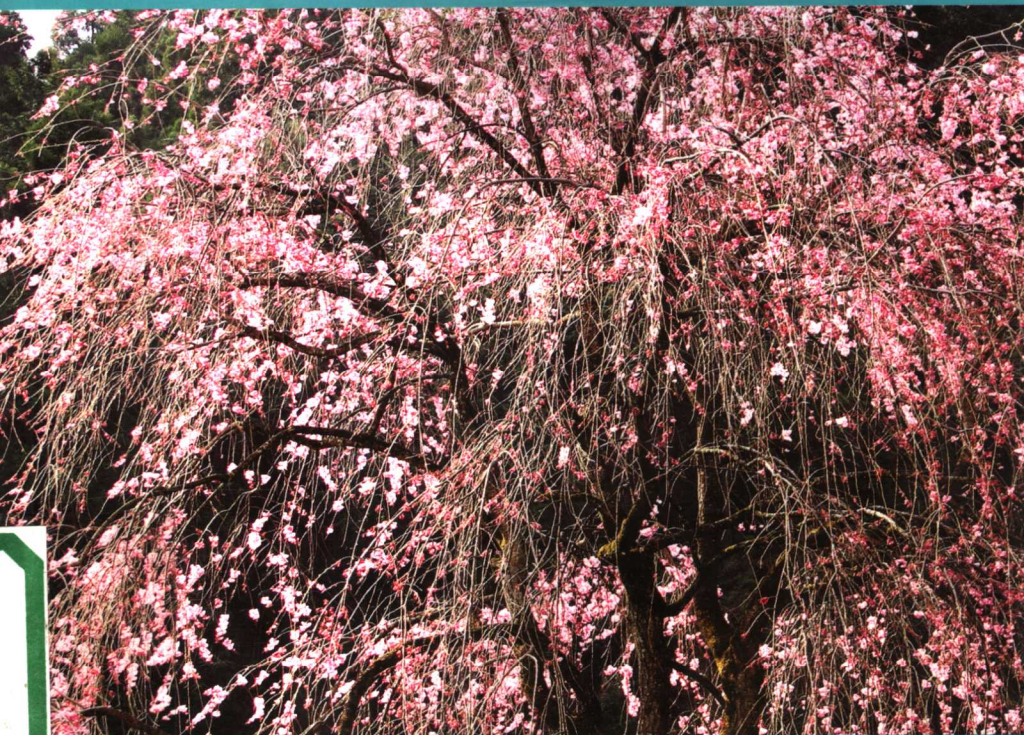


アカデミック・ジャパニーズ対応

日本留学考试 标准试题集

Examination for International Students in Japan

(日) 新考试研究小组 著



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

アカデミック・ジャパニーズ対応

日本留学考试 标准试题集

Examination for International Students in Japan

(日) 新考试研究小组 著

贾杰 译

H360.41
11D
:5

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

京权图字：01 - 2004 - 2059

图书在版编目(CIP)数据

日本留学考试 标准试题集/(日)新考试研究小组著;贾杰译. —北京:外语教学与研究出版社, 2004.11

ISBN 7 - 5600 - 4542 - 1

I. 日… II. ①新… ②贾… III. 日语—高等学校—入学考试—日本—习题
IV. H369.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 113462 号

Academic Japanese Examination “Hyoujun-mondaisyu”

Copyright: © Shinshiken Kenkyu Group (Sakuma Yoshiko, Iwami Chieko, Hamahata Yuuko, Matsumoto Setsuko) 2002

The original edition was published by UNICOM Inc. in Japan.

This copyright was limited in mainland China and arranged through Shinseiki Co.

日本留学考试

标准试题集

(日)新考试研究小组 著

贾 杰 译

* * *

责任编辑:杜红坡

出版发行:外语教学与研究出版社

社 址:北京市西三环北路 19 号(100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷:北京外国语大学印刷厂

开 本:880×1230 1/32

印 张:5.5

版 次:2004 年 11 月第 1 版 2004 年 11 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7 - 5600 - 4542 - 1/G·2398

定 价:14.90 元(含 CD 1 张)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话:(010)88817519

出版说明

由日本国际教育协会负责主办的日本留学考试于 2002 年如期正式举行。该考试作为对赴日留学生进行的综合性大学入学考试的一部分,除了考核日语能力外,还涉及文化基础课方面的知识。同其他国家的大学入学考试一样,分文科和理科进行。

其中对日语能力的考核在新考试里所占的时间却是最长、分数也是最多的,依然是新考试的重中之重。日本留学考试中的日语考试与十几年来在我国举办的日语能力考试无论在内容上还是在形式上都有着很大的不同,这科考试包括读解、听读解、听解和写作四个部分。为了帮助希望去日本大学深造的读者及关心该考试的相关人士深入了解日本留学考试中日语考试的内容及形式,我社引进了由新考试研究中心编著的《日本留学考试标准试题集》、《日本留学考试标准试题集——听解试题》、《日本留学考试标准试题集——听读解试题》、《日本留学考试标准试题集——读解试题》、《日本留学考试标准试题集——写作试题》系列测试用书,以供读者参考。

外语教学与研究出版社

もく じ
目 次

contents

● Introduction

外国人留学生のための新しい試験 ----- 3
がいこくじんにりゅうがくせい あたら しけん

● Examination for International Students in Japan

読解問題 ----- 19
どっかいもんだい

聴解問題 ----- 67
ちようかいもんだい

聴読解問題 ----- 101
ちようどっかいもんだい

記述問題 ----- 153
きじつもんだい

● Vocabulary

語彙 ----- 160
ごい

(キャンパス用語 / 人文科学 / 社会科学 / 自然科学 / 補充語彙)
おご じんぶんかがく しゃかいかがく しぜんかがく ほじゆごい

外国人留学生のための新しい試験

2002年度から日本に留学するための試験が新しくなりました。留学のための試験には「私費外国人留学生統一試験」と「日本語能力試験」の二つがありましたが、「日本留学試験」一つだけになります。「日本留学試験」は日本語力と専門分野（総合科目、数学、理科）の基礎的な学力測定が行われます。

試験の比較

	日本語能力試験（1級）	日本留学試験（日本語）
実施機関	国内：日本国際教育協会 海外：国際交流基金	国内：日本国際教育協会 海外：国際交流基金
目的	日本語を母語としないものを対象として日本語能力を測定し、1～4級の各級を認定する（留学生の大学入学選考にも活用される）	外国人留学生として日本の大学などに入学希望するものについて、勉学に対応できる日本語力（アカデミック・ジャパニーズ）の評価を行う
対象	日本語を母語としないもの	外国人留学生として、大学などの入学を希望するもの
実施時期	12月初旬（毎年1回）	2002年より、毎年6月と11月
実施地	国内11地域と海外の約90都市	国内15地域とアジアを中心に10都市
試験構成	文字・語彙（45分）、聴解（45分）、読解・文法（90分）	聴解、聴読解、読解（計100分）、記述（20分）
解答方法	多肢選択方式（マークシート）	多肢選択方式（マークシート）および記述式
得点	文字・語彙（100点）、聴解（100点）、読解・文法（200点）	聴解、聴読解、読解（計0-400点で測定）、記述（0-6点で採点）
結果発表	受験者全員に合否結果通知書と合格者には認定書を交付（2月中旬）	試験1ヶ月後に本人に通達
大学受験	受験者と受験予定の大学に試験成績を通知（1月上旬）平成14年度から変更	複数回の得点のよい結果を大学受験の出願に利用できる

日本語の試験について

日本語の試験では《聴解》、《聴読解》、《読解》、《記述》の問題が出題される。

《聴解》について

「日本語能力試験」の《聴解 絵のない問題》と形式上の大きな違いはなく、音声のみで出題される。内容は大学での講義、討論、研究などのアカデミックなものから、大学外の日常生活の中での会話まで、広い範囲にわたる。

《聴読解》について

今までの試験にはなかった新しい形式で、テープの音声による情報と視覚情報を組み合わせた問題。「日本語能力試験」の《聴解 絵のある問題》に近いが、絵よりもむしろ文字で表されたものを見ながらテープを聞いて答えを見つける問題が多くなるだろう。「文字で表されたもの」とは文章だけでなく、図表、グラフ、看板、ポスター、メモ、掲示、広告、カタログなど広い範囲にわたる。

《読解》について

今までの「日本語能力試験」の《読解・文法》とは、かなり違っている。問題文には、視覚的な言語情報一般、つまり文字による情報が広範囲に用いられる。《聴読解》と同じように、文章の形を取らない図表などを用いて情報処理能力を問う問題が多くなると予想される。もちろん、今までのようなまとまった文章を読ませて理解を問う問題も含まれる。このタイプでは、文章の理解度を見る問題、文章の中の空白部に入る文を選ばせる

問題、段落の並び替え問題などの形式で出題されると予想される。

《記述》について

何らかの課題または情報が与えられ、決められた字数内（400字程度）で文章を制限時間内に書く筆記試験。

***形式：**ある論点や情報が示され、それについて自分の意見、考えを述べる問題。

①ある問題についての相反する論点、視点が二つ示され、そのどちらに賛成するか、理由をあげて書くというタイプの問題。
(課題型)

②資料（グラフ、図表など）が示され、読みとった情報についてどう考えるかを述べるタイプの問題。(資料型)

***記述問題のねらい**

- ◆日本語の文法・表記が正しく、的確な文を書く能力をみる。
- ◆決められた時間内（20分）で、課題に合ったまとまりのある文章が書けるかどうかをみる。
- ◆自分の考えの理由付けができるかどうかをみる。
- ◆自分の主張を論理的に表すことができるかどうかをみる。

“Examination for International Students in Japan” - the new exam for those wishing to study in Japan as foreign students

The examination system for screening foreigners wanting to enter Japanese universities as foreign students has been revised. Until now, there have been two separate exams: the “General Examination for Privately-Financed Foreign Students” and the “Japanese Language Proficiency Test” . From 2002, there will be only one exam called the “Examination for International Students in Japan” .

Methods and Contents of the “Examination for International Students in Japan”

1. Exam Locations

Japan : In major cities in the Hokkaido, Tohoku, Kanto, Chubu, Kinki, Chugoku, Kyushu, and Okinawa areas

Overseas : In around 10 cities mostly in Asia

2. Examination Subjects and Objectives

A) Examination Subjects and Allotted Time

Arts Related : Japanese (120 mins.), General Subjects (80 mins.), Mathematics (80 mins.)

Science Related : Japanese (120 mins.), Science (2 subjects to be chosen from Physics, Chemistry, and Biology - 80 mins.), Mathematics (80 mins.)

B) The Objective of Each Subject

Japanese : To determine whether the examinee possesses a level of Japanese (academic Japanese) required to be able to study at a

Japanese university. The exam questions are the same for both the arts and science related courses.

Mathematics : To determine if the examinee possesses the basic mathematical scholastic ability necessary to study at a Japanese university.

Science : To evaluate the examinee's basic science (physics, chemistry, biology) scholastic ability.

General Subjects : To determine whether the examinee possesses a basic scholastic ability in arts necessary to study in a Japanese university, especially focusing on the examinee's contemplative faculty and ability to reason.

Social.....	Current social lifestyles, current economics, current politics, current international society
Geography...	Geographical knowledge, Japan's land and nature, Japanese people and industry
History.....	Modern World History, Contemporary World History, Modern & Contemporary Japanese History

3. Answering Format

Japanese : Multiple Choice and Essay

Mathematics, Science, General Subjects : Multiple Choice

4. Examination Administration

The exam will be held twice a year. Examinees can retake the exam as many times as they please, in which case they can use the exam with highest score.

5. Examination Authority : AIEJ (Association of International Education, Japan), The Japan Foundation

About the Japanese Language Portion of the Test

The Japanese test is divided into four parts: listening, listening comprehension, reading, and writing.

LISTENING

This section is very similar to the listening problems (without pictures) of the Japanese Language Proficiency Test, where questions are given orally. Content of the questions cover a broad range of topics from the academic world, such as university lectures, debates, research etc., to colloquial conversations.

LISTENING COMPREHENSION

This is a new form of question that combines aural and visual information. It is not unlike the Japanese Language Proficiency Test's listening problems that have pictures, except that there will probably more words than pictures to look at while listening to the cassette. These 'words' won't be full sentences as such, but in the form of tables, graphs, signs, posters, memos, presentations, advertisements, catalogs etc.

READING

This section will be quite different from the "Reading & Grammar" section of the Japanese Language Proficiency Test. The problems will contain written information covering a wide range of topics. As with the LISTENING COMPREHENSION section, it is anticipated that many of the problems will contain graphs and tables etc. to test your ability to process information. It is expected that the problems will come in the form of questions testing your comprehension of the passages, choosing the best sentence that fits in blank spaces in the passage, putting paragraphs in the most logical order etc.

WRITING

This part of the test will ask you to write an essay of a certain number of characters (around 400) based on given topics or information.

Format : asking you to write your opinion or argument about a point of view or information

1. Two opposing points of view concerning a particular problem will be written in the question. You will be asked to agree with one of the arguments, and write your reasons for doing so.
2. Data will be provided in the form of graphs, tables etc. You will be asked to write what you think about the information presented.

Objective of the Writing Section

- ◆ To evaluate your ability to write precise, and grammatically correct sentences.
- ◆ To determine whether you can write an essay on a given topic with a conclusion within a certain time frame (20 mins.)
- ◆ To determine whether you can add reasoning to your ideas.
- ◆ To determine whether you can express yourself logically.

浅观日本留学考试

——专为外国留学生设立的全新考试制度

从2002年开始,为到日本各类大学留学而要参加的考试发生了重大变化。新考试制度的实施,使我们看到了一个全新的构思以及在这个构思上产生的全新制度。下面就让我们对新考试制度和它的内容做一浅显分析,以帮助有志留学日本的青年尽早了解并掌握有关这一考试的信息。

新考试实施以后,原来实行的由两个考试并重的考核及录取方式发生了根本改变。即报考日本国公立大学所必须参加的“自费外国留学生统一考试”宣布于新考试实施后同时废止。此外,在海内外享有盛誉的“日语能力考试”今后也不再负有留学人员语能评定的功能。

限于本书的使命,我们在简要介绍新考试制度的考试科目、其设置的目的、时间与分数的规定、考试的一般安排等概貌后,将重点分析日语考试的各部分内容。

日本留学考试的主要考试内容以及实施办法

1. 考试地点

日本国内:在北海道地区、东北地区、关东地区、中部地区、近畿地区、中国地区、九州地区、冲绳地区等各主要城市设有考场。以2002年11月的考试为例,就是在上述8个地区15个考区的19所大学里开设了考场;

海外:目前,在以亚洲为中心的8个国家与地区的9座城市里的10所大学或相应的合作设施开设了考场。相信不久的将来在我国该考试也会得以实施。

2. 考试科目以及考核目的

A. 考试科目与时间分配

考试分文科和理科两类

文科考试科目为:日语(考试时间为120分钟);综合科目(考试科目为80分钟);数学(考试时间为80

分钟)。

理科考试科目为：日语(时间、内容与文科相同);理科(在物理、化学、生物三门科目中选择两门,选择的基准以报考的大学所规定的内容为准,考试时间为80分钟);数学(考试时间为80分钟)。

B. 各科的考试目的

日语科目主要考核考生是否具有在日本的大学里从事学习和研究的专业性日语能力;

数学科目虽然分文理科进行,但目的同样是考核考生是否具有在日本的大学里从事学习的数学基础;

理科学科的考试目的是考核考生是否具有从事理科学习所必备的基础;

综合科目主要是为考核考生有关现代日本的基础知识以及对当前国际社会的一些基本问题是否持有理论认识和判断能力。

3. 考试方法

基本采用标准考试方式,使用铅笔在答案纸上圈出正确答案。但日语考试另设了写作试题(时间在120分钟内,分数为6分)。

4. 考试的具体时间

本考试每年六月和十一月在海内外同时举行两次。日本国内的报名从四个月前开始,考生可在书店里求购报名材料。海外考生的报名请向各自国家或所在地区的有关机构询问。以当地的解答和指导为准。

考生参加考试的次数不受限制。每次成绩均记入档案,大学录取时参考其中最好成绩。

5. 组织考试的机构

本考试由财团法人日本国际教育协会主办。海外则由各个国家及地区有关机构提供合作。

有关考试命题、核分、成绩通知等事项均由日本国际教育协会负责。

6. 该考试与各大学组织的人学考试的关系

由于日本的大学入学没有统一考试,所以即使新设了该考试,日本的有关部门还是规定,如欲进入日本的大学留学,除参加本考

试以外,还必须向所报考的大学询问该大学入学考试还应参加的考试科目有哪些。即考生实际上要参加两次考试。首先参加日本留学考试,然后参加所报考的大学规定的考试。因此,新考试的成績只是参考成績,而非决定是否被录取的最终成績。这一点必须提请各位考生予以充分注意。

7. 准备进入大学院留学的人与本考试的关系

原则上说,本考试是为进入大学各院系从一年级读起的高中毕业生而设的。在日本之外的其它国家已经取得大学本科毕业资格的人,除还想重读本科的人外,大可不必参加本考试。但是有意进入大学院攻读硕士以上课程的人,要注意了解所要报考的大学院对考生有无参加该考试的要求。一般说,有要求的话,也是要求参加日语考试一科就可以。有关信息的了解和确认可直接向报考的大学询问或进行网上查询。

8. 参加本考试的方式

目前这个考试在我国还未实施。参加这个考试的方式既可通过现在就在国内边学习边等待时机参加考试,也可先到日本的语言学校学一段时间后再参加考试。就效果来看,除非学校条件和教学水平非常高,否则,显然前者有利于考生。至少从现在日本国内的中国考生的状况来分析是如此。

日本留学考试中的日语考试

新考试里的日语考试所占时间最长,分数也最多。还增添了写作部分的测试。依然是新考试的重中之重。它包含四个组成部分:听解、听读解、读解、写作。

1. 听解部分的考试

听解部分的考试,在形式上与日语能力考试的“听解——无图部分”很相像。单纯听录音来形成判断,加以回答。其出题范围大体包括大学的课堂授课、讨论、学术研究活动、校外活动以及留学生经常遇到的日常话题。内容所涉及的面很广泛。答案要求不论对与错都要在答题纸上标明。

2. 听读解部分的考试

听读解部分的考试,虽然在形式上与日语能力考试的“听解

——有图部分”比较相像,但在实质上,是前所未有的新考试形式。即与其说是凭据提供的图来判断,还不如说边看包括提供的图在内的全部资料,边进行判断更准确。所谓包括图在内的全部资料是指不但有图,还有文字、文章片断,甚至还有图表、图示、标志牌、海报、便条、告示、广告、商品目录等广泛涉及留学生活的素材。

3. 读解部分的考试

读解部分的考试,与迄今为止的日语能力考试的“读解和语法”比较,大不相同。去掉了从单纯的语法现象出题的部分;加大了依靠文字信息,即视觉语言信息考核考生处理信息的能力的试题比例。当然,到目前为止考试中采用的阅读文章判断回答问题的部分依然保留着。这主要是为了考核考生的阅读理解能力。作为试题被选用的文章除话题十分广泛以外,在体裁方面,考虑到留学生肯定会涉及的报章纪事、小说散文、随笔杂谈、科学著作、大学教材、广告通知、书信等也被大量采用。

4. 写作部分的考试

该部分的考试是前所未有的。以往除大学入学考试中有写小论文的题目之外,在标准考试中导入该改部分还属首次。它是在日语考试开始后安排的第一项内容。在20分钟时间内,从给予的两个规定命题或短文中任选一题,阅读后写出400字的文章来。

给予的短文在形式上大体可分作两个类型:一类属于课题式,即短文里提示出两个完全相对立(注意:不是孰是孰非的观点,而很可能是各有道理的看法)的观点,让考生从中选一个认为是正确的来,并说明自己赞成的理由;另一类属于资料式,基于给予的资料谈自己的认识和看法。

写作试题的测试目的在于:

考核有无确切理解日语语法,正确构写日语文章的能力;

考核有无在规定时间内写出切题的文章的能力;

考核有无给自己的看法找出有力的理论依据的能力;

考核有无有效地表达自己的主张的能力。

외국인 유학생을 위한 새로운 시험 “일본유학시험 (日本留學試驗)”

외국인 학생이 일본으로 유학 (일본의 대학 학부 등에 입학) 하기 위해 치러야 하는 시험이 새롭게 바뀌게 된다.

그동안 유학을 위한 시험으로는 “사비외국인유학생통일시험 (私費外國人留學生統一試驗)” 과 “일본어능력시험 (日本語能力試驗)” 의 두 가지 시험이 있었으나 2002년도 (平成 14年度) 부터는 “일본유학시험 (日本留學試驗)” 한 가지로 통일된다.

“일본유학시험” 의 주요 내용과 시험 실시 방법

① 수험 가능한 장소

일본국내 : 홋카이도 (北海道), 토호쿠 (東北), 칸토 (關東), 츄부 (中部), 시코쿠 (四國), 큐슈 (九州), 오키나와 (沖繩) 지방의 각 도시

해 외 : 아시아 지역을 중심으로 약 10 개 도시

② 시험의 과목과 목적

A) 시험과목 (시험시간)

문과 계통 (文系): 일본어 (120 분), 종합과목 (80 분), 수학 (80 분)

이과 계통 (理系): 일본어 (120 분), 이과 (물리 · 화학 · 생물 중 2 개 과목을 선택, 80 분), 수학 (80 분)

B) 각 과목의 목적

일본어 : 일본의 대학 수업을 받기 위해 필요한 일본어 능력 (Academic Japanese) 이 충분한지를 측정한다. 시험문제는 문과 · 이과 계통 모두 동일함.